



art. E108

KIT LUCI STOP PER E370
STOP LIGHTS KIT FOR E370
KIT FEU POUR E370
BREMSLICHT-KIT FUER E370
KIT LUZ STOP PARA E370

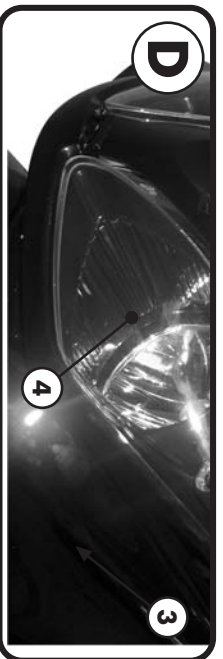
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



A



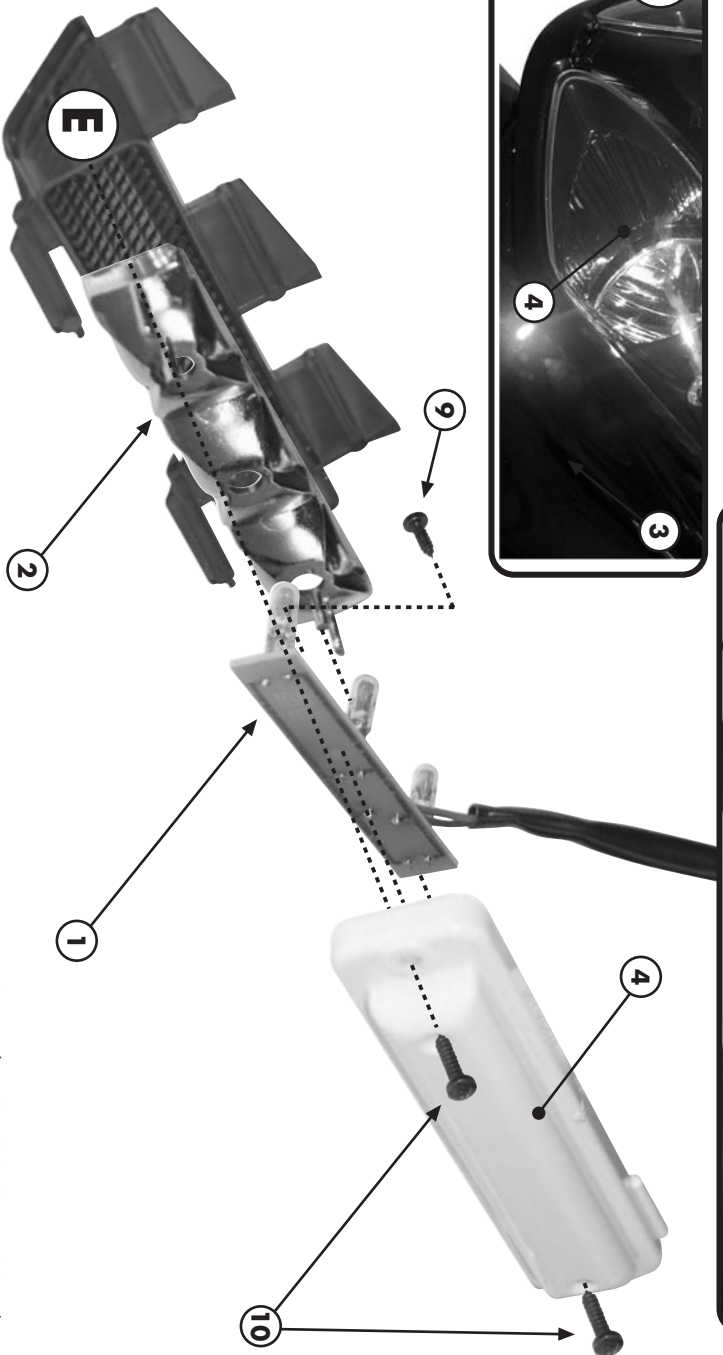
B



D



C



E



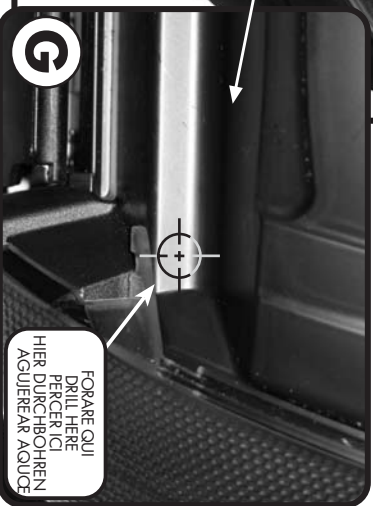
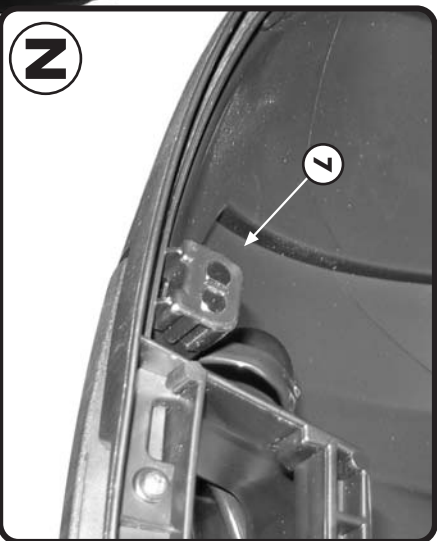
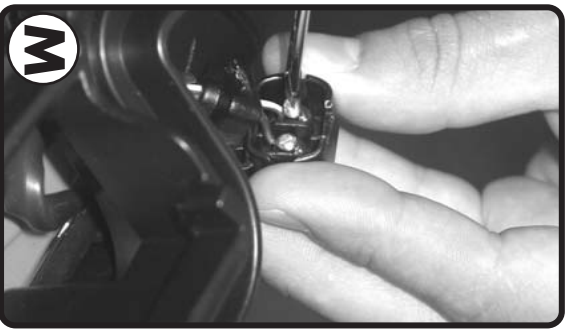
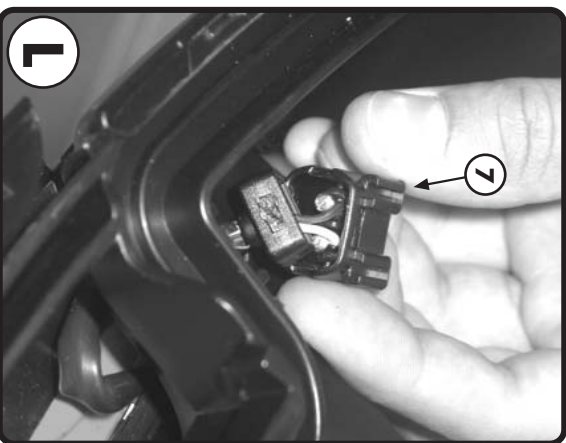
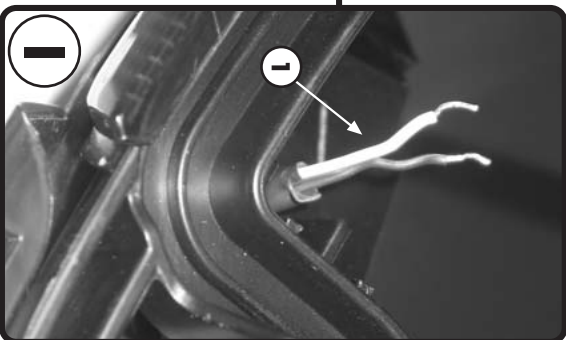
art. E108

KIT LUCI STOP PER E370
STOP LIGHTS KIT FOR E370
KIT FEU POUR E370
BREMSLICHT-KIT FUER E370
KIT LUZ STOP PARA E370

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO · MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 BAUANLEITUNG · INSTRUCCIONES DE MONTAJE



F



FORARE QUI
DRILL HERE
PERCER ICI
HIER DURCHBOHREN
AGUIREAR AQUÍ

1	CIRCUITO VITI PULS. ANDR. ASSE CIRCUIT AVEC AMPLOUERS ET FIL SIRKUITOS CON BOMBILLAS Y CABLE	1
2	PARABOLA GOMMAIA PARABOLE CHROMÉE PARABOLITE REFLEKTOR PARABOLA GOMMADA	1
3	GUARNIZIONE CAOUTCHOUC DICHTUNG JUNTA T RICA	1
4	OPERCHIO LAMPADE LIGHT CAP LAMPRES ABDECKUNG TAPA BOMBILLAS	1
5	CONTATTI PASTE FONDO CONTACTS PASTE SCHIEFKONTAKT FÜR KOFFERUNTERTEIL CONTACTOS FONDO	1
6	CONTATTI PIASTRA PLATE CONTACTS SCHIEFKONTAKT FÜR TRÄGERPLATTE CONTACTOS PASTILLA	1
7	CONTATTI COPERCHIO CONTACTS COVER SCHIEFKONTAKT FÜR KOFFERDECKEL CONTACTOS TAPA	1
8	OPERCHIO CONTATTI PIASTRA CONTACTS CAP DECKEL KONTAKTPLATTE TAPA CONTACTOS PASTILLA	1
9	VITE TTC M2,2 X 6,5 SCREW M2,2 X 6,5 VIS M2,2 X 6,5 TORX M2,2 X 6,5	1
10	VITE TTC M2,9 X 13 SCREW M2,9 X 13 VIS M2,9 X 13 TORX M2,9 X 13	2
11	PASTICINO IN GOMMA FARBETADER CHAUVARD GUMMI KABELHALTER MIT DICHTLIPPE GOMMA PASTICABLE	1

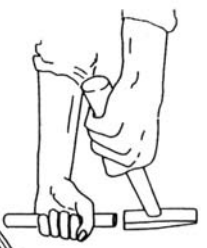
FORARE QUI
 DRILL HERE
 PERCER ICI
 HIER DURCHBOHREN
 ACUJEREAR AQUÍ



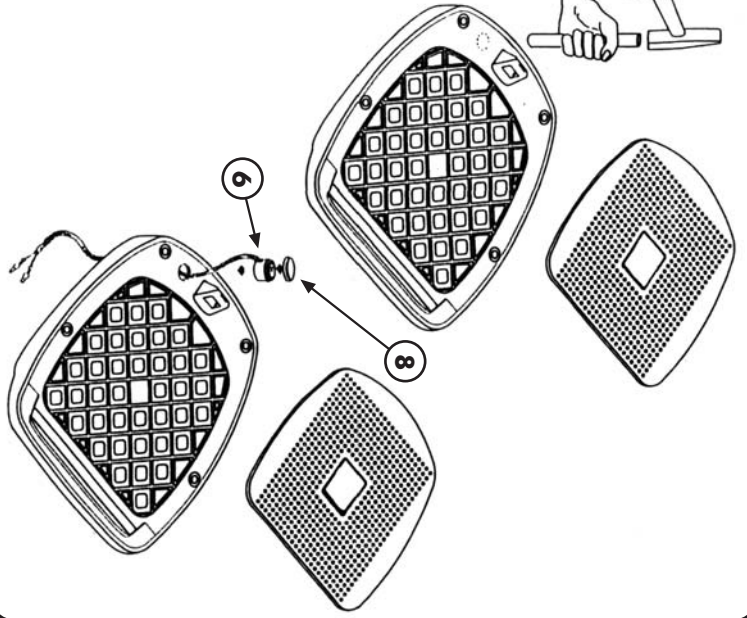
GIVI
 art. E108
 KIT LUCI STOP PER E370
 STOP LIGHT KIT FOR E370
 BREMSLICHT KIT FÜR E370
 KIT TŪZ STOP PÅRAN E370
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE / MONTING INSTRUCTIONS
 BÄUANLEITUNG - SERVICIOS DE MONTAJE



ATTENZIONE
 PER L'UTILIZZO DI QUESTO PARRICOLAIE LEGGERE
 ATTENTAMENTE L'ISTRUZIONE ALLEGATA
ATTENTION
 FOR THE USE OF THIS PART CAREFULLY READ THE
 ATTACHED USERS INSTRUCTION
ATTENTION
 POUR L'UTILIZATION DE CETTE PIECE LIREZ
 ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS JOINTES
ACHTUNG
 BEI DER VERWENDUNG DES KABEIVERBINDERES
 FOLGEN SIE BIT BELEGENEN ANWISUNGEN
ATENCIÓN
 PARA EL USO DE ESTOS DEJA LEER ATENTAMENTE
 LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ADJUNTAS



**DERIVATORE DI
 TENSIONE Z1044**
 VÖRNINGSLAMP
 ÖVERSPÄNNINGSSÄK
 KABEIVERBINDER
 DERIVADOR DE TENSION
Q.T.Y n.2





art. E108

**KIT LUCI STOP PER E370
STOP LIGHTS KIT FOR E370
KIT FEU POUR E370
BREMSUCHT-KIT FUER E370
KIT LUZ STOP PARA E370**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE

I

AVVERTENZE:

L'ACCESSORIO CHE AVETE ACQUISTATO È STATO COLLAUDATO SU MOLTEPLICI MODELLI DI MOTO DI VARIE MARCHE. TUTTAVIA IL PRODUTTORE NON È IN GRADO DI GARANTIRE, PER OVVI MOTIVI, IL CORRETTO FUNZIONAMENTO SU TUTTI I TIPI DI MOTO IN COMMERCIO, NON CONOSCENDO LE CARATTERISTICHE DI OGNI IMPIANTO ELETTRICO. SI DECLINA PERTANTO OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO STESSO O DI ANOMALIE CHE VENISSERO PROVOCATE ALL'IMPIANTO DELLA MOTO DALL'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO. PER VOSTRA INFORMAZIONE, SI INDICANO DI SEGUITO GLI ASSORBIMENTI DI POTENZA DEI NOSTRI KIT AL MOMENTO DEL LORO AZIONAMENTO:
6,9w 0,575A

GB

WARNING

THE ACCESSORY THAT YOU HAVE PURCHASED HAS BEEN TESTED ON VARIOUS MOTORCYCLE MODELS FROM SEVERAL MANUFACTURERS. NEVERTHELESS THE PRODUCER CANNOT GUARANTEE ITS CORRECT FUNCTION ON ALL MOTORCYCLE MODELS, SINCE, FOR OBVIOUS REASONS, WE DO NOT KNOW THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF EVERY ELECTRIC SYSTEM. THEREFORE WE DECLINE ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF MALFUNCTIONING OF THE PRODUCT OR OF ANOMALIES CAUSED TO THE ELECTRIC SYSTEM OF THE MOTORCYCLE FOLLOWING TO THE INSTALLATION OF THE STOP LIGHT. FOR YOUR INFORMATION, WE LIST BELOW THE ELECTRIC POWER ABSORPTION OF OUR STOP LIGHT KIT ONCE INSTALLED AND USED:
6,9w 0,575A

F

AVERTISSEMENT

L'ACCESSOIRE QUE VOUS VENEZ D'ACQUERRIR A TOUT PRÉSENT POUR DE MULTIPLES MODÈLES DE MOTO DES DIFFÉRENTS MARCHÉS. TOUTEFOIS ET POUR DES RAISONS VIDENTES, CAR NE CONNAISSANT PAS LES CARACTÉRISTIQUES DE CHAQUE INSTALLATION ÉLECTRIQUE, LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS EN MESURE DE GARANTIR SON FONCTIONNEMENT CORRECT SUR TOUS LES TYPES DE MOTO EN VENTE. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT OU D'ANOMALIES PROVOQUÉES PAR L'INSTALLATION DU PRODUIT SUR LA MOTO. POUR VOTRE INFORMATION, VOUS TROUVEREZ CI-APRÈS LA CONSOMMATION ÉLECTRIQUE DE NOTRE KIT AU MOMENT DE SON FONCTIONNEMENT:
6,9w 0,575A

D

WARNUNG

DAS ZUSÄTZLICHE BREMSLICHT WURDE AUF ZAHLEICHEN FAHRZEUGEN VON VERSCHIEDENEN MOTORADHERSTELLERN AUF IHRER FUNKTION GETESTET. DER HERSTELLER IST ABER AUS OFFENBAREN GRÜNDEN NICHT IN DER LAGE, DIE KORREKTE FUNKTION AUF ALLEN FAHRZEUGEN ALLER HERSTELLER ZU GARANTIEREN, DA ER DIE TECHNISCHEN MERKMALE ALLER ELEKTRISCHEN ANLAGEN NICHT KENNT. DAHER LEHNEN WIR JEDE VERANTWORTUNG FÜR ALLE FEHLFUNKTIONEN ODER ANOMALIEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE EINES FAHRZEUGES AB. DIE VON DER INSTALLATION DES BREMSLICHTES VERURSACHT WERDEN KÖNNEN. ZU IHRER INFORMATION, GEBEN WIR IHNEN DIE BETRIEBSSPANNUNG VON UNSEREM BREMSLICHT BEKANNT:
6,9w 0,575A

ES

ADVERTENCIAS

EL ACCESORIO QUE HAN ADQUIRIDO HA SIDO PRUBADO EN LA MAYORCEA DE LOS MODELOS DE MOTO DE VARIAS MARCAS. TODAVÍA — CLARAMENTE — EL FABRICANTE NO PUEDE GARANTIZAR SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO EN TODOS LOS MODELOS HOY EN DECA DISPONIBLES A LA VENTA, POR LO QUE NO PUEDE CONOCER TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS UTILIZADOS POR LOS FABRICANTES DE MOTO. SE DECLINA POR ESO CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO O EN CASO DE ANOMALÍAS DEL CIRCUITO DE LA MOTO DEBIDAS A SU MONTAJE. POR INFORMACIÓN, LES INDICAMOS LA NECESIDAD DE POTENCIA DE NUESTRO KIT EN EL MOMENTO DE SU FUNCIONAMIENTO:
6,9w 0,575A



art. E108

**KIT LUCI STOP PER E370
STOP LIGHTS KIT FOR E370
KIT FEU POUR E370
BREMSLICHT-KIT FÜR E370
KIT LUZ STOP PARA E370**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL COVER DAL BAULETTO (FOTOGRAFIA A) SVITANDO LE VITI INDICATE IN FOTOGRAFIA B;
2. TOGLIERE IL CATADIOTTRO EVIDENZIATO IN FOTOGRAFIA C; RICORDARSI DI TOGLIERE IL FOGLIO ARGENTATO DAL CATADIOTTRO;
3. POSIZIONARE LA GUARNIZIONE¹, PARTICOLARE N°4, NELL'APPOSITA SEDE DEL COPEPCHIO N°4;
4. ASSEMBLARE I COMPONENTI DEL KIT LUCE COME INDICATO IN FOTOGRAFIA E;
5. RIPOSIZIONARE IL CATADIOTTRO CON IL CIRCUITO LUCI MONTATO SUL COVER, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA C. PRIMA DI RIMONTARE IL COVER SUL BAULETTO, FOTOGRAFIA F, PRACTICARE IL FORO DI PASSAGGIO DEL CAVO DEL CIRCUITO LUCI, DIAMETRO MASSIMO 8mm, NEL PUNTO INDICATO IN FOTOGRAFIA G E POSIZIONARE NEL FORO LA GUARNIZIONE PASSACAVO (PARTICOLARE N°11);
6. MONTARE I CONTATTI PARTE COPEPCHIO, PARTICOLARE 7, FOTOGRAFIA I, M ED N. MONTARE I CONTATTI PARTE FONDO, PARTICOLARE 10, FOTOGRAFIA Q E P. DOPO AVER FORATO IL FONDO COME COME INDICATO IN FOTOGRAFIA O, MONTARE I CONTATTI SULLA PIASTRA, PARTICOLARE N°9, ALLA PIASTRA, ULTIMARE IL MONTAGGIO RICONTROLLANDO TUTTI I PASSAGGI DEL MONTAGGIO EFFETTUATO.

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE CASE COVER (PICTURE A) BY LOOSENING THE SCREWS INDICATED IN PICTURE B;
2. REMOVE THE REFLECTOR SHOWN IN PICTURE C, REMEMBER TO REMOVE THE SILVER SHEET OF THE REFLECTOR;
<3. PLACE THE GROMMET, PART N° 4, IN THE SEAT OF THE TOP-SHELL N°4;4. ASSEMBLE THE COMPONENTS OF THE STOP-LIGHT KIT AS SHOWN IN PICTURE E;
5. NOW PLACE THE REFLECTOR WITH THE ASSEMBLED STOP-LIGHT ON THE COVER AS SHOWN IN PICTURE C, BEFORE REMOUNTING THE COVER ON THE CASE. PICTURE F, DRILL THE HOLE FOR THE CABLE OF THE STOP-LIGHT CIRCUIT, MAX. DIAMETER 8 MM, IN THE INDICATED POINT OF PICTURE G AND INSERT THE GROMMET (PART NUMBER N° 11)
6. MOUNT THE UPPER CONTACT, PART N° 7, PICTURES I, M AND N. MOUNT THE LOWER CONTACT, PART N° 10, PICTURE Q AND P, AFTER HAVING DRILLED THE BOTTOM SHELL AS SHOWN IN PICTURE O; THEN MOUNT THE CONTACTS ON THE PLATE, PART N° 9;
7. LASTLY CHECK THAT ALL THE ABOVE STEPS HAVE BEEN CARRIED OUT CORRECTLY AND THE LIGHT FUNCTIONS.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE CAPOT DU TOP CASE (PHOTO A) EN ENLEVANT LES VIS INDIQUEES EN PHOTO B.
2. ENLEVER LE CATADIOPTRE MIS EN EVIDENCE EN PHOTO C. NE PAS OUBLIER D'ENLEVER LA FEUILLE ARGENTEE DU CATADIOPTRE;
3. METTRE LE JOINT N°4 EN PLACE;
4. ASSEMBLER LES COMPOSANTS DU KIT FEU COMME INDIQUE EN PHOTO E;
5. REMETTRE LE CATADIOPTRE, AVEC LE KIT FEU MONTE, SUR LE CAPOT COMME INDIQUE EN PHOTO G, AVANT DE REMONTER LE CAPOT SUR LE TOP CASE, PHOTO F. PRATIQUER LE TROU DU PASSAGE DU FIL DU CIRCUIT LUMINEUX, DIAMETRE MAXI 8MM, AU POINT INDIQUE SUR LA PHOTO G ET METTRE LE JOINT PASSE-FIL (PIECE N°11) DANS LE TROU;
6. MONTER LES CONTACTEURS SUR LE COUVERCLE (PIECE N°7) PHOTOS I, M ET NET SUR LE FOND (PIECE N°10) PHOTOS Q ET P APRES AVOIR PERCE LE FOND COMME INDIQUE EN PHOTO O; MONTER LE CONTACTEUR (PIECE N°9) SUR LA PLATINE;
7. TERMINER LE MONTAGE EN CONTRÔLANT TOUS LES PASSAGES.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DAS COVER AUS DEM KOFFERBERTEIL (BILD A). I. SEN SIE DIE SCHRAUBEN WIE IM BILD B GEZEIGT.
2. NEHMEN SIE DEN REFLEKTOR VOM BILD C AB. VERGESSEN SIE NICHT, DAS SILBERNE BLATT VOM HINTERTEIL DES REFLEKTORS ZU ENTFERNEN.
3. POSITIONIEREN SIE DIE DICHTUNGSGUMMI, TEIL NR. 4, IN DER VORGESEHENEN STELLUNG NR. 4 AUF DEM KOFFERBERTEIL;
4. MONTIEREN SIE DIE TEILE DES BREMSLICHTKITS WIE IM BILD E BESCHRIEBEN;
5. POSITIONIEREN SIE DEN REFLEKTOR MIT DEN MONTIERTEN LICHTER AUF DEM KOFFERBERTEIL WIE IM BILD C BESCHRIEBEN. BEVOR SIE DAS COVER AUF DEM KOFFERBERTEIL MONTIEREN (BILD F), BOHREN SIE EIN LOCH FÜR DAS STOPLICHTKABEL, MAX. DURCHMESSER 8 MM, IN DEN ANGEGEBENEN PUNKT VOM BILD G UND POSITIONIEREN SIE DIE KABELHAUTDICHTUNG (TEIL NR. 11) IN DAS DURCHGEBOHRTE LOCH;
6. MONTIEREN SIE JETZT DAS KONTAKTOBERTEIL, TEIL NR. 7, BILDER I, L, M UND N. UND DIE KONTAKTUNTERTEILE, TEIL NR. 10, BILDER Q UND P, NACHDEM SIE DAS UNTERTEIL WIE IM BILD O DURCHGEBOHRT HABEN. ZULETZT MONTIEREN SIE DIE KONTAKTE, TEIL NR. 9, AUF DER PLATTE;
7. ZULETZT BERPRÜFEN SIE, DASS ALLE DIE OBERE SCHRITTE KORREKT DURCHGEFÜHRT WURDEN.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR LA SOBRE TAPA (FOTO A) QUITANDO LOS TORNILLOS INDICADOS EN LA FOTO B;
2. DESMONTAR EL CATADRIPTICO INDICADO EN LA FOTO C, QUITANDO TAMBIEN LA HOJA PLATEADA DEL CATADRIPTICO MISMO;
3. COLOCAR LA JUNTA TRICA (DESPECE N... 4) EN SU SEDE DENTRO DE LA TAPA
4. MONTAR LOS DESPIECES DEL KIT DE LUZ COMO INDICA LA FOTO C;
5. REALIZAR UN AGUJERO DE MAXIMO 8MM (COMO INDICA LA FOTO G) PARA EL PASAJE DEL CABLE DEL CIRCUITO DE LAS LUCES Y MONTAR EL PASACABLE (DESPECE N... 11) Y VOLVER A MONTAR LA SOBRE TAPA
6. MONTAR LOS CONTACTOS DE LA TAPA (DESPECE N... 7) FOTOS I, L, M Y N; DESPUES DE HABER AGUJERADO EL FONDO COMO INDICA LA FOTO O, PROCEDER AL MONTAJE DE LOS CONTACTOS CORRESPONDIENTES (DESPECE N... 10) FOTOS Q Y P; MONTAR LOS CONTACTOS DE LA PARRILLA (DESPECE N... 9)
7. TERMINAR EL MONTAJE CONTROLANDO QUE TODOS LOS PASOS DEL MONTAJE HAYAN SIDO EJECUTADOS EN LA FORMA CORRECTA